

# APPLICATION ONLY NOT TO BE CERTIFIED



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
THE SCOTTISH EXECUTIVE ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS DEPARTMENT  
NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

No: .....

EXPORT OF DOGS FROM GREAT BRITAIN TO THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN  
ЭКСПОРТ СОБАК ИЗ ВЕЛИКОБРИТАНИИ В РЕСПУБЛИКУ УЗБЕКИСТАН

HEALTH CERTIFICATE  
САНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM (GREAT BRITAIN)  
СТРАНА-ЭКСПОРТЕР: СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)

CERTIFYING VETERINARIAN: OFFICIAL VETERINARIAN  
ВЫДАЮЩИЙ СЕРТИФИКАТ ИНСПЕКТОР: ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ВЕТЕРИНАРНЫЙ ИНСПЕКТОР

I. Identification of the dog  
Идентификация собаки

Name and any identification (including microchip or tattoo number) feature Кличка и идентификационная характеристика (вкл. микрочип или номер татуировки)	Breed Порода	Sex Пол	Age Возра	Colour Цвет

II. Origin of the dog  
Происхождение собаки

(a) Name and address of exporter: Имя и адрес экспортера:

(b) Address of premises of origin: Адрес хозяйства происхождения:

# APPLICATION ONLY NOT TO BE CERTIFIED

### III. Destination of the dog Место назначения собаки

- (a) Name and address of importer:  
Имя и адрес импортера:
- (b) Address of premises of destination:  
Адрес хозяйства места назначения:
- (c) Means of transport (flight no.):  
Транспортные средства (номер рейса):
- (d) Import permit number (if applicable):  
Номер разрешения на экспорт (если применимо):

\* Delete as appropriate  
Ненужное вычеркнуть

### IV. Health attestation Санитарный аттестат

I, the undersigned, certify that:  
Я, нижеподписавшийся, удостоверяю следующее:

- a) on (date), being not more than 72 hours prior to export, the dog described at paragraph I above was examined and found to be free from clinical signs of infectious or contagious disease and external parasites and in my opinion fit to travel;  
(число, месяц, год), не более, чем за 72 часа до отправки на экспорт, собака, обозначенная выше в параграфе I, была обследована и найдена свободной от клинических симптомов инфекционных и контагиозных болезней, а также внешних паразитов, и, по моему мнению, пригодна к перевозке;
- b) Great Britain has been free from the following diseases:  
Великобритания свободна от следующих болезней:
- i. **African swine fever** during the past 3 years;  
**Африканской чумы свиней** в течение последних 3 лет;
  - ii. **equine viral encephalomyelitis** during the past 3 years;  
вирусного энцефаломиелита лошадей в течение последних 3 лет;
  - iii. **Aujeszky's disease** during the past 12 months;  
Болезни Ауески в течение последних 12 месяцев;
- c) Great Britain is recognised by the World Organisation for Animal Health (OIE) as a country free from **foot and mouth disease (FMD)** [without vaccination];  
Великобритания признается Международной организацией охраны здоровья животных (OIE) страной, свободной от **ящура** [без вакцинации];
- d) Great Britain is officially free of **rabies** according to Article 2.2.5.2 of the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code;  
Великобритания официально свободна от **бешенства** в соответствии со Статьями 2.2.5.2 Международной организацией охраны здоровья животных (OIE) свода законов по охране здоровья земных животных;

# APPLICATION ONLY NOT TO BE CERTIFIED

e) as far as can be ascertained, and after due enquiry, there has been no cases of **tuberculosis, ringworm** (dermatophytosis) and **tularaemia** recorded at the premises of origin above during the 12 months prior to export;  
 насколько можно утверждать, и после соответствующих запросов, в вышеуказанных хозяйствах происхождения за последние 12 месяцев до отправки на экспорт не было отмечено случаев **туберкулеза, стригущего лишая** (дерматофитии) и **туляремии**;

f) between (date) and (date), being 14 consecutive days during the 30 days prior to export, the dog was treated for **toxoplasmosis** with a licensed product containing clindamycin at a therapeutic dose;

За период между (дата) и (дата), в течение 14 последовательных дней за 30 дней до отправки на экспорт, собака прошла обработку против **токсоплазмоза** патентованным средством, содержащим клиндамицин, в лечебных дозах;

Name of product:  
 Наименование средства:

Dose rate:  
 Мощность дозы:

g) being not more than 6 months and not less than 14 days prior to export, the dog was fully vaccinated against **rabies, distemper, infectious hepatitis (adenovirus), parvovirus infection, and leptospirosis**, using licensed products in accordance with the manufacturer's instructions. The dates of vaccination are as follows:

Не более, чем за 6 месяцев и не менее, чем за 14 дней до отправки на экспорт, собака была полностью вакцинирована против **бешенства, собачьей чумы, инфекционного гепатита (аденовируса), парвовирусной инфекции и лептоспироза** с использованием патентованных средств в соответствии с инструкциями изготовителя. Даты вакцинации следующие:

Name of disease Наименование болезни	Date of vaccination Дата вакцинации	Name of vaccine Наименование вакцины	Batch number Номер партии
<b>Rabies:</b> Бешенство			
<b>Distemper:</b> Собачья чума			
<b>Infectious hepatitis (adenovirus):</b> инфекционный гепатит (аденовирус)			
<b>Parvovirus infection:</b> Парвовирусная инфекция			
<b>Leptospirosis:</b> лептоспироз			
<b>Canine coronavirus:</b> Собачий кононавирус			

# APPLICATION ONLY NOT TO BE CERTIFIED

a written declaration has been received from the owner/exporter\* stating that the animal will be shipped in containers which conform to IATA regulations, and which are either new or have been suitably cleansed and disinfected before loading and are of such a nature that contact with other animals of a lesser health status en route will be prevented.

от владельца/экспортера\* была получена письменная декларация с указанием того, что животное будет перевозиться в контейнерах, которые соответствуют нормам МАВТ (Международной организацией воздушного транспорта), и являются либо новыми, либо соответственно очищенными и продезинфицированными до загрузки, а также такого рода, который предотвращает в транзите контакт с другими животными, находящимися в худшем состоянии здоровья.

\* Delete as appropriate  
Ненужное вычеркнуть

V. This certificate is valid for 10 days from the date of signature. If the animal is transported by sea, the period of validity is extended by the duration of the voyage.

Данный сертификат действителен в течение 10 дней с даты подписания. Если животное перевозится морским путем, то период действия продлевается на продолжительность морской перевозки.

Stamp  
Печать

Signed: ..... RCVS  
Подпись ..... Королевский колледж ветеринаров

Name in block  
Letters: .....  
Имя печатными буквами

Official Veterinarian  
Государственный ветеринарный инспектор

Date:  
Дата: .....

Address:  
Адрес: .....  
.....